

南洋商業銀行

(香港註冊)
經營一切銀行業務
特設華僑服務部

華僑匯款——全國各地大小城市解匯均可通匯
華僑存款——安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行辦理下列各種華僑儲蓄存款
華僑定期存款 華僑活期存款
華僑活期存款 支票活期存款
華僑定期存款 華僑活期存款

期限	利率	如存款一萬元到期可得利息
三個月	年息五厘半	一百三十七元五角
六個月	年息五厘七五	二百八十七元五角
一年	年息六厘	六百元正

歡迎存款 服務週到 備有簡章 函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電話掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

新民生 Sun Min Sang Co.

278 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 3-4928

園口豬肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什豬什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎

五花臘肉每磅四毛五仙 油干鴨每磅一元二毛

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

★農曆新年將屆

油糖海味雜貨 樣樣到齊應市

元月卅一號船又新到祖國水貨
美菇 蓮藕 粉葛 馬蹄
紅芋仔 樺芋仔 鮮百合
鮮白菜 沙田柚 大肉燕

掌風劍影錄

高峰新著作 全十四厚冊 售四十九元

陰山劍全十三冊 售五十九元
西域平魔記全六冊 售三十九元
冰天雪地全十冊 售五十九元
金線衣全二十五冊 售五十九元
生死劍全七冊 售三十九元
天龍刀 秘藏 售三十九元
美劍全八冊 售三十九元
飛刀李鳳全二冊 售三十九元
大地飛龍全四冊 售三十九元
莫測三打能全七冊 售三十九元
洪熙官東江鐵龍全九冊 售三十九元
洪文定再鬧峨嵋山全三冊 售三十九元

各地要聞

加拿大華僑退休歸港

養老金被冒名提取

香港訊：一、加拿大老華僑。退休歸港之後。其養老金由加拿大政府。以支票方式匯回。距去年八月。九月間。均收不到寄港之支票。隨後加拿大當局。發現兩支票。經在港被冒名提取。該案由香港警方。並搜出偽造印鑑等物。被拘捕者乃兩母子。昨日在銅鑼灣裁判署由非正式法官審訊。控方證供未畢。除呈報日續訊之外。更增訂續審日期為本月廿一及廿二兩日。

首被告男子年高。又名方華生。又吳文波。三十歲。四甲。無職業。住基隆街某號六樓。次被告婦人張佩瓊。五十三歲。開平人。同上址。

男被告被控去年八月廿四日。蓄意欺騙偽造一張有價證券。作偽乃去年八月間所簽發。而向渥太華加拿大政府提取加幣五十五元之支票。

兩男女被控約於去年十月廿七日。以一張G.M.E.一〇五二九號。額五十五元之渥太華加拿大政府支票。向永隆銀行取得港幣三百一十八元七角。明知是偽造支票欺騙。

加控男被告于去年十月廿八日。蓄意偽造一信。作偽乃李炳生所簽。商業犯罪調查課高檢處。昨逮捕案首。首被告乃次被告之子。由去年七月至本年一月間。在大街街二五八五號居住。後遷往基隆街二一四號六樓。原告男子李炳生。前在加拿大工作。最近退休。于去年八月間返港。其養老金。則由加拿大當局。以支票方式。匯寄返港。李任。基隆街二五八號。樓。

去年八月。九月間。李久候支票寄港。但均未得收。乃向有司投此事。迨以加拿大當局。發一張八月份寄與李炳生之支票。票上均有背號。但未付款。迨後加當局。發九月份之一張(同龍)。該票經由本港永隆銀行支付提取款者。款額為港幣三百一十八元一角七分。提取款。乃「張佩瓊」人。但該支票抵達加拿大後。不應交付。

警方查悉：有人曾以李炳生之名。向九龍郵政局申請更改地址。為大街街二五八號。迨後查明李炳生本人。絕無該申請信。並有專車證明。前住基隆街二一四號樓上檢查。搜出若干文件與圖章。該圖章乃符合支票提取時所蓋者。

九月份一張支票。背面由銀行職員書明提取人之身份號碼。與次被告婦人之身份號碼相符。至於八月份之一張支票。有担保人之簽字。兩被告均未被捕。均作供狀。(未完)

黃炳超 BING C. WONG

專門商業會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431

經拾數年中西文經驗，代理各大小餐館、士多商店、旅館、及其他各類等會計數目，並且代填報入息稅，為省顧客玉步，按期上門服務，非常週到，取價從廉，不論埠內或埠外，祇用電話通知即行到訪不誤，同時免費供給個人商業發展意見

林氏燕梳事務所

代理加拿大帝國公司人壽保險
代填報入息稅
雲華片打街七號豐衣裝舖
司理林強啓

陳華瑞 鄭重聲明

本人等昨接「財金山五洲致公堂」來函。聘為該堂評議員。深以為異。本人等向與該堂無涉。且自全球洪門團。於一九四六年九月登報在上海會議決。改組為中國洪門治黨後。所有南北美洲致公堂。已一律改為治黨。黨員與該堂已無任何關係。為恐外界不明真相。除將原聘書退還外。特此鄭重聲明。

陳華瑞 梁偉夫 啓

中和公司 Chung Wo Hong Co.

Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

王之中米

富貴牌米

超等絲苗 好食好飯

常食富貴



神州太乙堂

外...中...春...享...方...宮...製...精

風濕麻痺丸 主治：關節炎、腳骨軟、四肢無力、半身不遂

萬應固精丸 主治：補腎固精、夢遺滑精、腰酸背痛、陽萎早洩

大雄丸 功效：培元固本、腎虛元陽

回春丸 主治：白赤痢疾、經期不調、久不孕

定喘化痰丸 主治：經期不調、久不孕

萬壽大補丸 功效：補氣養血、良藥

總經銷：雲高華埠 廣濟堂 金利源

元發公司 Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

二月一日麒麟碧琪船到
年晚水貨

白肉茨菇 青甜大蕉
正沙田柚 鮮蓮藕瓜
沙坪粉葛 新鮮百合
芋仔芋頭 鮮風栗子

農曆年節貨品——應有盡有俱全

美國總統輪船公司

乘請東遠港香往來 船統總貴華固堅捷快

可享受舒適船位。中西看饌。電影音樂。舞會圖書。雀牌檯波。及種種遊藝。更有操粵語職員殷勤招待。可帶免費行李三百五十磅。

每三星期來往香港三藩市

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	二月十二日	三月六日
威爾遜總統	三月六日	三月三十日
克利夫蘭總統	三月廿八日	四月廿一日

如蒙賜顧請向各代理或照下列地址垂詢自必樂於奉答

印備彩色手冊及船期價目表函索即奉

號安均埠華哥雲
QUON ON CO. Ltd. 438 Main St. Vancouver 4, B.C.

嶺海酒家 LING HOY RESTAURANT

158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4, B.C. CANADA

每日茶市由上午十一時至下午三時

普通名茶一律免費
廚師上等 地方雅潔
優禮招待 包辦筵席
經濟飯菜 保君滿意
大小光顧 無任歡迎

雲國信有限公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 2-2244

到新

大量供應

★是批馬蹄竹笋因交招商局海宿輪運送以致抵步稍遲但顧客原先所賜定單仍得照數配奉

成個馬蹄 切片馬蹄 切絲竹笋 切粒竹笋 切絲竹笋

元發公司 Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

二月一日麒麟碧琪船到
年晚水貨

白肉茨菇 青甜大蕉
正沙田柚 鮮蓮藕瓜
沙坪粉葛 新鮮百合
芋仔芋頭 鮮風栗子

農曆年節貨品——應有盡有俱全

美國總統輪船公司

乘請東遠港香往來 船統總貴華固堅捷快

可享受舒適船位。中西看饌。電影音樂。舞會圖書。雀牌檯波。及種種遊藝。更有操粵語職員殷勤招待。可帶免費行李三百五十磅。

每三星期來往香港三藩市

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	二月十二日	三月六日
威爾遜總統	三月六日	三月三十日
克利夫蘭總統	三月廿八日	四月廿一日

如蒙賜顧請向各代理或照下列地址垂詢自必樂於奉答

印備彩色手冊及船期價目表函索即奉

號安均埠華哥雲
QUON ON CO. Ltd. 438 Main St. Vancouver 4, B.C.

NOTARY PUBLIC
Cordor W. Gumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
電話 MU 1-6513



明達
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬傢俬
電話 MU 1-7575

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU-4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

陸續辦到
香黃花 肉黃魚 大紅魚 頭三魚 去頭三魚 原條三魚 新黃花 鹹魚仔 咸魚干 歡迎函購

何雅慈
油漆裱紙
承接裝修 嵌木油漆 泥水工程 及嵌花紙 快捷妥當 備胞光顧 一律歡迎
電話 MU 1-0004

明伯關
承接裝修 嵌木油漆 泥水工程 及嵌花紙 快捷妥當 備胞光顧 一律歡迎
電話 MU 3-1724

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險 汽車意外 火燭燕梳等 備胞如有委託 誠辦服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221

粗細。炸麵 全蛋干麵 淨干麵 銀絲炒麵 零沽發行 歡迎索辦

少林英雄方世玉
第四輯
夜戰慶雲庵法海僧喪命
言和同義堂被和尙被囚
壹式

豈有此理。道長乃是峨嵋派之人。雖與我武當派。無關痛癢乎。道長記不得少林小子。殺害峨嵋弟子不少耶。貧衲豈不肯低頭。就算粉身碎骨。亦要與少林小子一拼也。一真元道人見悟因如斯忿怒。不便即時說去。祇得點點頭。罵過片刻。真元道人咬牙切齒曰：「悟因大師。貧道又何不恨少林刺骨也。連貧道之門徒。逆畜雷小英。亦被方世玉騙去。此恨早就難消矣。不過貧道之言。乃是暫時忍氣。倘作與少林小子言和而已。還是等候時機。一網將方世玉胡惠乾這班兇徒打盡。才好一消貧道心中之憤。若是我等即要與少林小子一決。貧道恐我輩實力不及。不獨不能取勝。萬一再不幸。又遭損失時。則少林小子。更是如虎添翼也。各位還是細思考慮為妙。一悟因和尙聞真元道人如此說。真元之言有理。師爺福相掌曰：「真元道長所言。真是有道理也。我輩福亦認爲妙極。若果即時再與少林兇徒一戰。實非辦法。祇不過暫時作言和。一網打盡也。一白飛龍曰：「此法亦妙。不過此次我等作言和。未知那少林兇徒可信否。一真元道人急曰：「白教頭勿慮。認爲暫時忍氣。依真元道人之計而行也。」

翌日。白飛龍與各人安排佈置一切。並吩咐福相亞勝等各人。不可草莽。候至將近午牌時候。白飛龍聞報和尙前來。白飛龍即與真元道人親自出迎。而和尙。則和尙亦與前來。方世玉胡惠乾兩人。亦一同而來。和尙見白飛龍真元道人兩個。親身出來迎接。心中大喜。但方世玉胡惠乾兩人。則爲之愕然。處處留神注意。和尙向真元道人。連忙答覆。向飛龍拱手笑曰：「白某失迎。請大師入內才談好了。」和尙尚陶言。好不客氣。望一望方世玉胡惠乾兩人。隨即大踏步而入。方世玉胡惠乾乾分左右。隨着和尙而行。白飛龍接入演武廳上。青雲和尙小滿臉帶福相。亦忙起立相迎。

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU 4-8824

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

本店常有各種紙料發行及學校文房用品 獲譽華友光顧極表歡迎

96 GENERAL BAKERY
在你歡喜的福食 店每日均有新鮮的供應

振那露麵包有限公司
雲埠頓斯威邦利路

Lux Theatre
院戲斯樂

即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
接映談情時事畫片

Milk Loaf
衛生開胃
新鮮美味
牛奶麵包
麥嘉云的

金源利興
GIM LEE YUEN HING LEE
75 PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE MU 5-9743

合時 補品 猛生 金龜
電話 MU 5-9743

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥 攝影器材 沖晒器材 文房用具 書籍雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

國光公司
KING KONG SIK KONG
24 PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
電話 MU 3-4929

專辦大宗 中國絲綢男女衣 變顯及水松名 變宮綢及蘇杭 織品 備有各種 樣印便函索即奉

惠謙氏
國醫 醫學博士
上海中國醫學院畢業考試院檢取 合格中醫證書曾任廣東國醫分館理事 貴州亞力山大街四一三號 電話 MU 4-9687

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU-1-4578
Vancouver, B.C.

本館影家庭相 結婚相護照相 與契據文件等 常備新娘伴娘 禮服

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新張啟事 華區途中 出入便利 房舍通爽 設備清潔 暖氣熱水 日夜供應 招呼週到 備胞光顧 格外歡迎
司理 朱旺旺 啓

喜活所大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本大旅店 位於華區 喜士定東 三四四號 來往便利 招呼週到 時代房舍 設備清潔 暖氣熱水 日夜供應 有升降梯 上落更便 長住暫居 價銀相宜
司理 朱旺旺 啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU 1-7825

夏天良伴的「人造絲」 短袖開襟 內衫登市 每件一元九五

祖國顧絲 絲髮衣裳 牀褥傢私 接造工衣

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, B. C.

固蘭喜魂 殯儀館 服務週到 禮堂寬闊 大停車場 專車接送 不另收費
如需接洽請電 司理人佐治馬丁 喜士定東街壹叁五號

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

二月十二號運到大帮祖國特產 半磅庄「油炸大蠔鼓」 各式水貨，海味，咸魚，咸蛋，皮蛋，應有盡有 樣樣齊全

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

新舖三間連同大土庫座落繁盛 商區每月入息五百元餘各舖俱 已賃出並有批約賃客皆生意平 穩故入息可有把握全價只售四 萬六千元可充銀期有意投資請 蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳 盡答覆

吳國華辦事處啓

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST
Phone MU 3-3032 Vancouver, B. C.

本號聘請名師巧製 明爐脆皮火肉 脆皮火鴨 燒大肥鷄 燒靚排骨 滷味豬頭 滷味豬肚 頂瓜瓜豉油鷄

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
456 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel: MU 1-1813

★幸運公司出品 每張四元
風流天子——新馬仔 崔妙芝合唱
六月初三寶誕香——芳艷芬主唱
寶蝶窈——芳艷芬主唱

金屋 美琴 南聲 長壽 唱片公司粵劇名曲大總行

